

Franciscans International





ACERCA DE FRANCISCANS INTERNATIONAL

La Familia Franciscana se compone aproximadamente de 750.000 franciscanos y franciscanas que ponen en práctica los principios de san Francisco de Asís. La familia franciscana incluye a religiosos (hermanos y hermanas) y personas laicas (la mayoría) que tienen el compromiso de trabajar por la justicia y la paz.

Franciscans International (FI) es una organización no gubernamental (ONG) internacional que trabaja en la promoción, la protección y el respeto de los derechos humanos y medioambientales. Desde su establecimiento en 1989, FI usa la labor de incidencia política como herramienta para combatir y frenar los abusos contra los derechos humanos. FI se inspira en los valores franciscanos que visualizan y sueñan una comunidad global en la cual se respeta la dignidad de cada una de las personas, se comparten equitativamente los recursos, se cuida y sostiene el medio ambiente y las naciones y las personas viven en paz.

En 1995 FI recibió el 'estatus consultivo general' en el marco del Consejo Económico y Social – ECOSOC- el cual faculta a FI para abordar temas relacionados con los derechos humanos y el medio ambiente en la Organización de Naciones Unidas (ONU). FI se apoya en una vasta organización de franciscanos y franciscanas que trabajan con los sectores más vulnerables en aproximadamente 160 países en todo el mundo. Los franciscanos de base elevan los problemas humanos y ambientales a la atención de FI. A su vez, FI aborda estos asuntos en la ONU y en otros foros internacionales y regionales. FI también da apoyo a los franciscanos y otros socios locales (religiosos y laicos) capacitando, concienciando y haciendo campañas a nivel tanto nacional como internacional.

FRANCISCANS INTERNATIONAL INFORME ANUAL 2013

ACERCA DE FRANCISCANS INTERNATIONAL	2
INTRODUCCIÓN	4
CARTA DEL PRESIDENTE	4
ESTRATEGIAS DE INCIDENCIA POLÍTICA DE FRANCISCANS INTERNATIONAL	5
UNA LUPA SOBRE LOS LOGROS CLAVE EN 2013	5
UNA OJEADA A 2013	6
PROGRAMAS REGIONALES	8
ÁFRICA	8
LAS AMÉRICAS	12
ASIA PACÍFICO	16
EUROPA	20
ENFOQUES TEMÁTICOS	21
FORMAS CONTEMPORÁNEAS DE ESCLAVITUD	21
JUSTICIA MEDIOAMBIENTAL	22
FINANZAS	24
AGRADECIMIENTO A LOS DONANTES RESUMEN FINANCIERO 2013	24
RESUMEN FINANCIERO 2013	25
TOMAR ACCIÓN Y HACER UNA DIFERENCIA	26
ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS	27

CARTA DEL PRESIDENTE

Durante el año 2013, Franciscans International (FI) continuó con sus esfuerzos de reestructuración con miras a hacer posible que la organización funcione de una manera más eficiente para hacer realidad su visión y misión. Como lo muestra el informe financiero al final de este informe, la situación económica de FI ya se ha estabilizado, según lo demuestra un balance positivo al final de diciembre de 2013.

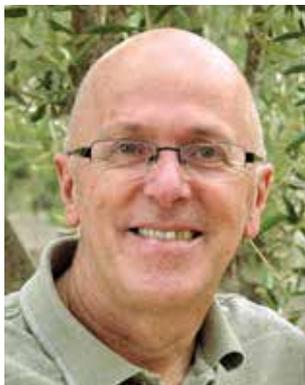


Celebración del 25º aniversario de FI en Ginebra; Hno. Benedicto de IBD y la Hna. Anne, pasante en FI

FI sigue brindando un puente entre los franciscanos y franciscanas que trabajan en las bases y la Organización de Naciones Unidas (ONU); y para hacerlo de una manera sostenible está realizando un trabajo de ayuda vital para los estratos menos favorecidos de las sociedades en aproximadamente 160 países alrededor del mundo. En 2013, FI trabajó específicamente en las siguientes áreas claves: desarrollo sostenible, comercio y enfoque basado en derechos humanos sobre la pobreza extrema, la migración y las violaciones de los derechos de los niños, de las mujeres y de los pueblos indígenas. FI continúa sirviendo en la ONU como una voz para los sin voz y como un defensor visible y de voz fuerte para los oprimidos. FI ha preparado

informes detallados, ha participado con intervenciones orales en conferencias de la ONU y ha organizado eventos de concientización sobre una variedad de desafíos relacionados con los derechos humanos. Esta labor contribuyó a hacer oír las inquietudes de los pobres en los niveles más altos de la comunidad internacional y a hacer frente a violaciones ecológicas a través de propuestas para cambios en leyes y políticas nacionales e internacionales. Los esfuerzos de FI en apoyo de la Madre Tierra son particularmente significativos cuando tanto la Iglesia como todo el mundo reconocen el 35º aniversario de la proclamación de S. Francisco de Asís como Patrono de la Ecología por S. Juan Pablo II.

FI no podría continuar con su apostolado sin el apoyo de las órdenes y congregaciones franciscanas, de agencias financiadoras, de fundaciones y de otros donantes institucionales e individuales. Las actividades explicadas resumidamente en este informe anual son resultado de esfuerzos conjuntos de la Familia Franciscana, del personal de FI, incluidos pasantes y voluntarios, y de los donantes.



Para terminar, recordemos la razón por la cual se estableció inicialmente Franciscans International, en especial ahora que marcamos el 25º aniversario del reconocimiento de FI por la ONU como una Organización No-Gubernamental (ONG). En 1982, era el sueño de Dionysius Mintoff, OFM de Malta y de la Hna. Elizabeth Cameron, OSF de los Estados Unidos tener una presencia franciscana en la ONU. La idea creció rápidamente y llegó a ser un proyecto común de la Familia Franciscana y, para 1989, el Departamento de Información Pública (DIP) de la ONU reconoció oficialmente a FI como una ONG. Desde entonces, muchos franciscanos y franciscanas y personal competente han animado y conducido la organización, incluido el actual equipo de la Conferencia de la Familia Franciscana, la Junta de Directores y el Director y personal de FI. Es nuestro gran deseo que, a medida que avanzamos, podamos seguir edificando sobre la fe y el trabajo de quienes han venido antes de nosotros y que sigamos reflexionando sobre el importante apostolado de la Familia Franciscana que sirve a las necesidades de los pobres y del planeta. A pesar de los desafíos, FI ha seguido apoyando a los vulnerables mediante su labor de incidencia en la ONU, tanto en Ginebra como en Nueva York. Éste ha sido un año de maravillosos logros, por los cuales debemos estar extraordinariamente agradecidos.

Doug Clorey, OFS

Presidente, Junta de Directores de Franciscans International

UNA LUPA SOBRE LOS LOGROS CLAVE DE 2013

Combatiendo la injusticia con la Incidencia Política internacional

En cada rincón del mundo, los franciscanos y franciscanas viven y trabajan entre las poblaciones más pobres y vulnerables. Son testigos de primera mano del daño infligido por la pobreza, las violaciones contra los derechos humanos y los problemas medioambientales. Nuestra labor de incidencia internacional surge de las experiencias de los franciscanos y las franciscanas y otros socios en el terreno, y conecta nuestra red de bases con la ONU, llevando su voz a un foro donde es escuchada por quienes toman decisiones a nivel mundial.

A lo largo de 2013, FI fortaleció su labor de incidencia para alcanzar un mayor impacto. FI se concentró en cuestiones temáticas específicas relacionadas con la justicia medioambiental – principalmente sobre las industrias extractivas – con la protección infantil – principalmente sobre el registro de nacimientos – y con la trata de personas. Con su presencia en Ginebra y Nueva York, FI ha sido particularmente eficaz en promover un enfoque basado en los derechos humanos para la Agenda de Desarrollo Sostenible. FI realizó una fuerte labor de incidencia en torno a los asuntos de Desarrollo Sostenible y de Comercio y Derechos Humanos tanto en los espacios del Consejo Económico Social – ECOSOC – como en la Asamblea General y el Consejo de Derechos Humanos, haciendo conexiones entre los dos foros.

Dando voz a los miembros de las bases

Creemos que la comunidad internacional debería reaccionar de manera más consistente ante los multifacéticos desafíos actuales relacionados con un mundo cada vez más complejo que impactan negativamente contra los derechos de las comunidades locales y en particular de las mujeres y de los niños. En 2013 hemos trabajado duro para determinar maneras y acciones para que los socios de las bases participen en la promoción de justicia para las víctimas, en la denuncia de abusos y en la prevención de más violaciones abogando por cambios concretos.

Activistas franciscanos y otros asociados que enfrentan injusticias ambientales, sociales o económicas jugaron un papel central en los esfuerzos de incidencia en 2013, hablando en los eventos de la ONU y dando poderoso testimonio de primera mano de los acontecimientos e inquietudes en juego. A través del Examen Periódico Universal (EPU), FI da a los socios locales una voz más fuerte

y la posibilidad de ser escuchados. En 2013, la incidencia de FI sobre temas de un país específico giró en torno a actividades relacionadas con el EPU movilizándolo a las bases en 45 países alrededor del mundo.

Desarrollo Sostenible: Soluciones globales a asuntos locales

FI trabajó para promover la justicia ambiental y social y para construir un mundo más sostenible y equitativo. Hemos contribuido al debate internacional relativo a la reducción de la pobreza y los temas de desarrollo haciendo hincapié en la necesidad de llenar la brecha entre los derechos humanos y las políticas y prácticas de desarrollo.

2013 marcó las repercusiones de la Conferencia de la ONU sobre Desarrollo Sostenible (Río +20). FI desarrolló e inició estrategias internacionales basadas en el resultado de las negociaciones de Río+20 y construidas sobre el concepto de un desarrollo real y sostenible centrado en las personas, donde los derechos humanos debieran ser la base normativa no-negociable para las discusiones. Junto con la familia franciscana, los socios de la sociedad civil y organizaciones religiosas y no-religiosas, hemos trabajado con vistas a un modelo de desarrollo sostenible basado en derechos que efectivamente preserve, promueva y restaure las condiciones ambientales, sociales y económicas para que las generaciones actuales y futuras disfruten plenamente de los derechos políticos, económicos, sociales y culturales.

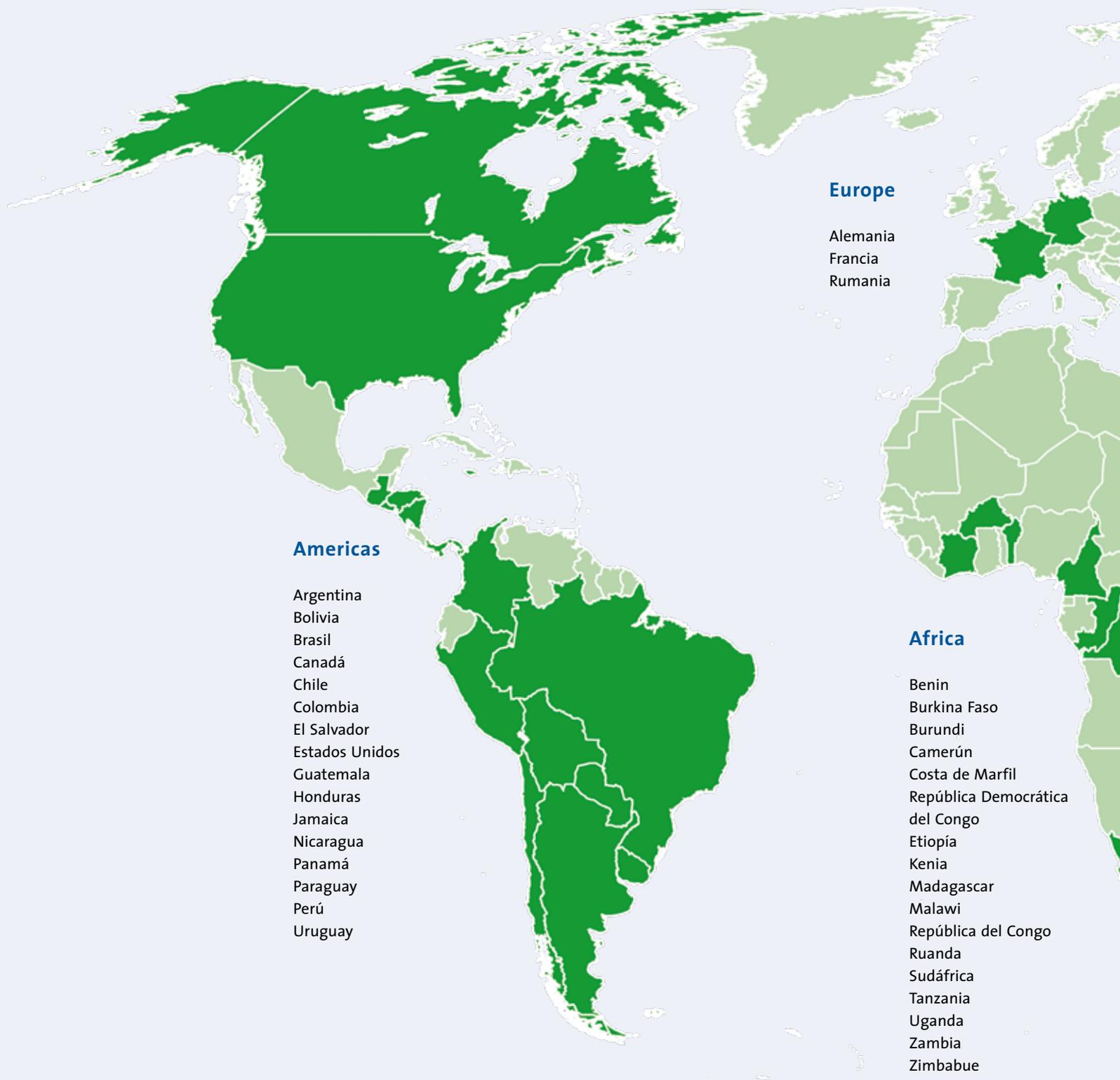
Pidiendo la responsabilidad de rendición de cuentas de las empresas

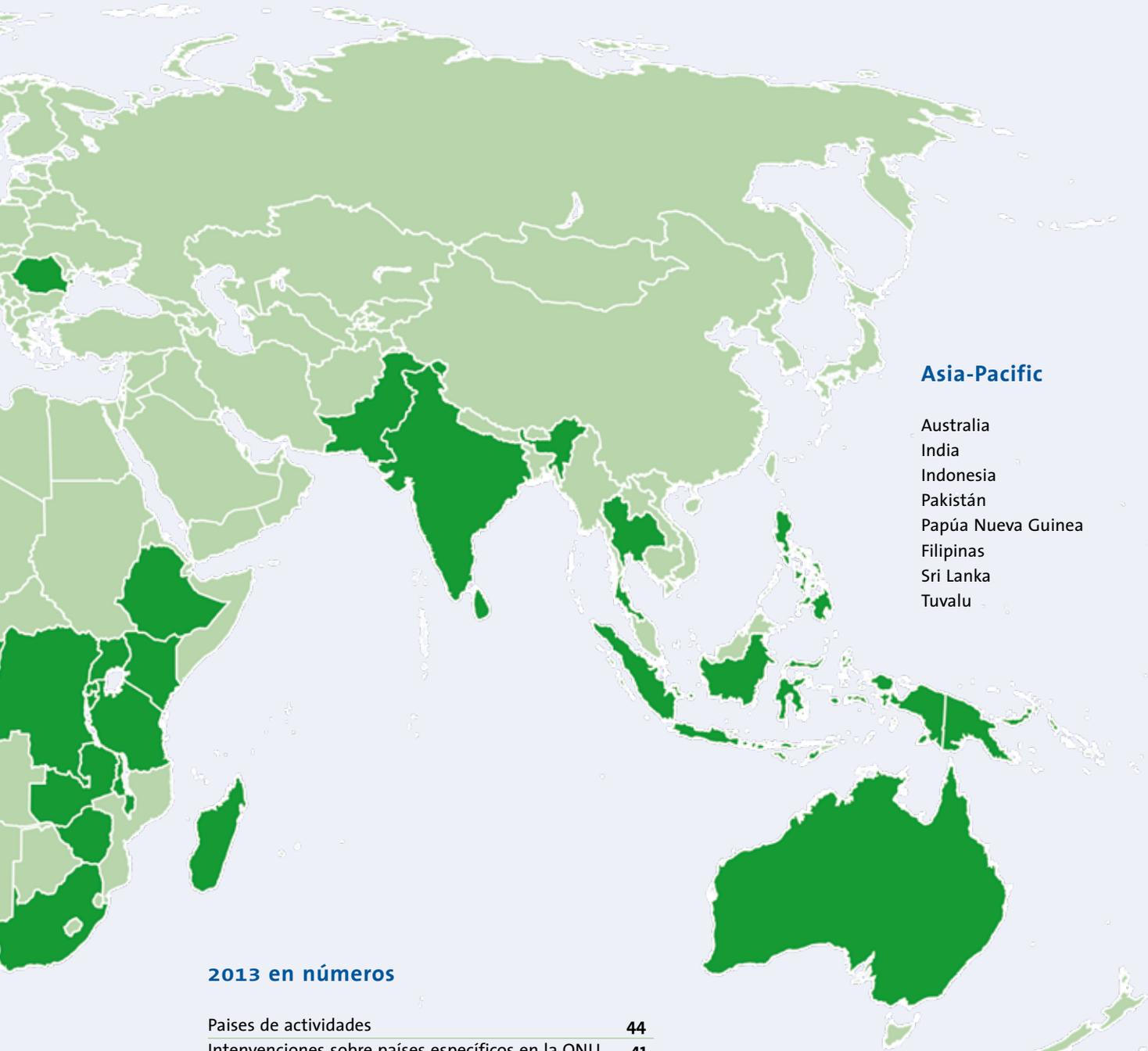
FI sigue preocupada por los informes constantes de los socios en el terreno sobre abusos y violaciones que involucran directa o indirectamente la responsabilidad del sector empresarial y en particular de la industria extractiva. También deploramos el hecho de que estas malas conductas tienen un impacto desproporcionado en las mujeres, los niños, los campesinos, los pueblos indígenas, las personas que viven en pobreza.

Para encarar estas inquietudes, parte del trabajo de FI en 2013 se concentró en la incidencia política a favor de una mejor rendición de cuentas del empresariado, así como de la aplicación efectiva de las normas de derechos humanos existentes y la promoción de un tratado legalmente vinculante que garantice el respeto por los derechos humanos y reparaciones eficaces para las víctimas.

UNA OJEADA A 2013

Lista de países donde FI trabajó en 2013





Asia-Pacific

- Australia
- India
- Indonesia
- Pakistán
- Papúa Nueva Guinea
- Filipinas
- Sri Lanka
- Tuvalu

2013 en números

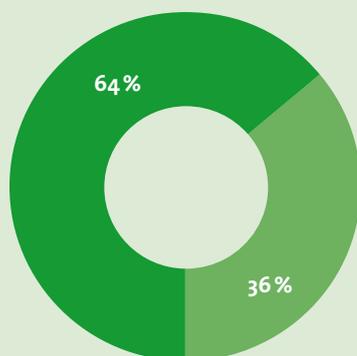
Países de actividades	44
Intervenciones sobre países específicos en la ONU	41
Intervenciones temáticas en la ONU	15
Informes a la ONU	12
Talleres	14
Participantes capacitados	385
Misiones y reuniones de campo	16
Socios locales invitados a intervenir ante la ONU	25
Conferencias internacionales organizadas por FI	17

ÁFRICA

En colaboración con socios locales y globales, en 2013 Franciscans International emprendió eficazmente acciones contra varios problemas en África. Expandiendo y utilizando las redes regionales y en compromiso con la ONU y la comunidad internacional, FI mejoró las actividades de incidencia en países específicos a lo largo y ancho de la región. FI realizó labor de incidencia sobre los derechos del niño en Benín, Camerún, Ruanda, Madagascar y Costa de Marfil; sobre el derecho al agua y el saneamiento en Burkina Faso, Kenya y Tanzania; sobre la paz y la reconciliación en Burundi; sobre el impacto negativo de la minería en las mujeres y los niños en la República Democrática del Congo (RDC) y



RECOMENDACIONES DE FI AL EPU
SOBRE PAÍSES AFRICANOS – 2013



■ Aceptadas (64%)
■ No consideradas o rechazadas (36%)

sobre los derechos de las mujeres en la República del Congo y Togo. FI participó activamente en actividades de incidencia a lo largo del año mediante informes, declaraciones y conferencias en el Consejo de Derechos Humanos (CDH) actividades y talleres regionales de capacitación, ejerciendo presión e influencia en gobiernos y tomando parte en diálogos diplomáticos a través del proceso del Examen Periódico Universal (EPU) y alertando a Procedimientos Especiales de la ONU. El proceso del EPU en que FI presentó recomendaciones para que los gobiernos hicieran cambios fue altamente exitoso en África en 2013. La región aceptó el 64 por ciento de las recomendaciones de FI para el cambio, según lo demuestra la gráfica de líneas abajo.

ENERO

Taller de FI en Jamaica

Presentación por FI del Informe de medio período para el EPU de Kenia

01

Presentación de FI sobre derechos civiles y políticos en Indonesia al Comité de Derechos Humanos de la ONU

Labor de incidencia en el EPU sobre Rumania y Francia



Tomando acción en favor de los derechos del niño

En colaboración con socios globales y regionales, FI coordinó acciones concientizadoras y de incidencia en 2013. En colaboración con UNICEF Benín, FI contribuyó con varias recomendaciones para la reforma legislativa del Código del Niño de Benín. Estas enmiendas concernientes a prácticas tradicionales nocivas en el norte de Benín donde los niños están siendo asesinados después de ser etiquetados como brujos. FI también abogó activamente por los derechos de los niños en el CDH en marzo de 2013 resaltando estas alarmantes prácticas en el norte de Benín.

Enfoque en la: República Democrática del Congo Riqueza que proyecta sombras: Explotación y Minería

FI concientiza sobre la “maldición de los recursos” y la gobernanza en la República Democrática del Congo (RDC). ¿Por qué los ciudadanos de este país rico en recursos naturales sufren explotación y abuso?

Como respuesta a los abominables abusos contra los derechos humanos que ocurren en y alrededor de las minas por toda la región oriental de Kivu del norte y Kivu del sur, FI y sus socios prepararon una labor de incidencia de largo plazo para mejorar la gobernanza y la reglamentación en el sector de la minería.

La región Kivu de la RDC es un ejemplo lamentable de la “maldición de recursos” en acción.

Esta región de recursos naturales muy abundantes ha sufrido una explotación sistemática de su riqueza mineral y de su gente durante décadas. Recursos como diamantes, madera, cobre, oro y cobalto son extraídos de manera ilegal, mal administrados y vendidos en el mercado mundial, mayormente en beneficio de empresas extranjeras y de grupos armados.

La debilidad del gobierno congolés y la poca transparencia de los procedimientos refuerzan las prácticas explotadoras; y los perpetradores prosperan con impunidad. Los trabajadores a menudo son empleados de manera ilegal y hechos trabajar en condiciones de riesgo, con niños que representan una gran porción de los explotados en las minas. Es más, una realidad triste y documentada son las brutales violaciones masivas que ocurren en la región de Nor Kivu de la RDC. Como resultado del conflicto y de la violencia relacionada con la minería, cientos de mujeres en la región están siendo víctimas de violación sexual.

FI participó con el CDH en 2013 en la presentación de varias intervenciones para abordar las cuestiones de abusos contra las mujeres y los niños en la región oriental de la RDC. A fin de destacar más los abusos de derechos humanos en la región de Kivu, FI presentó dos informes detallados y recomendaciones al Comité de la ONU sobre la Eliminación de Toda Forma de Discriminación contra las Mujeres (CEDAW) y el EPU de la RDC. El informe a la CEDAW se concentró en la violencia sexual perpetrada en las áreas de conflicto armado. El segundo informe abordó los problemas de los niños mineros en el este de la RDC. Ambos informes trataron estos temas en el contexto de la explotación de minerales. Socios de FI en la RDC, que trabajan en los temas de conflicto y explotación relacionados con la minería, fueron invitados a Ginebra para dirigirse a la CEDAW y a otros actores de la comunidad internacional abogando por la ruptura de los vínculos entre el comercio de minerales y los abusos de derechos humanos.

FEBRERO

Incidencia en el EPU sobre Sri Lanka y Pakistán

Taller subregional de FI sobre DH y justicia ambiental en Argentina

02

Presentación de FI sobre el CEDAW de Camerún



Enfoque sobre: **Costa de Marfil** A los niños que 'no existen' se les priva de sus derechos

En Costa de Marfil, especialmente en las áreas rurales, muchos padres luchan por registrar a sus hijos para acceder a servicios básicos, como educación y atención médica. ¿Por qué? Porque no hay registros oficiales que consignan que sus hijos existen.

La falta de procesos y procedimientos de registro de nacimientos priva a los niños de un estatus legal. Esto les niega sus derechos fundamentales de nacionalidad, seguridad social y educación. También los hace blancos fáciles para violación de sus derechos humanos, como la trata y tráfico de niños y explotación con trabajo forzado. ¿Cómo estimulamos a los padres y madres a registrar a sus hijos? ¿Qué les impide hacerlo ahora? Estas son las preguntas que FI hizo en 2013.

A pedido de la Oficina del Alto Comisionado de la ONU para los Derechos Humanos (OHCHR), FI llevó a cabo una encuesta sobre el registro de nacimientos en Costa de Marfil. El objetivo de la encuesta era establecer claramente las barreras que impiden practicar eficazmente los registros de nacimientos en la región. FI también apuntó a definir las mejores prácticas y proporcionar recomendaciones para lograr el registro universal. Con esta intención, el personal de FI en el terreno encuestó a 113 personas del lugar en el distrito de Abidjan en el sur de Costa de Marfil en octubre de 2013.

Los resultados de la encuesta dieron a entender dos razones principales para los bajos índices de registro de nacimientos, una falta de conciencia de la importancia del registro de nacimiento y altos índices de analfabetismo entre los lugareños. Los resultados también destacaron que el ejemplo más eficaz de mejores prácticas fue la instalación de centros de registro fácilmente accesibles muy cerca de las aldeas y áreas rurales más pequeñas.

De la encuesta surgieron algunas recomendaciones importantes para mejorar. Estas incluyen: campañas gubernamentales de concienciación sobre la importancia del registro de nacimiento, la construcción de más centros secundarios de registro e inversión en nuevas e innovadas formas de registro, tales como los sistemas SMS y el lanzamiento de una línea telefónica pública.

También se recomendó que un equipo móvil de funcionarios civiles viaje con regularidad por las áreas rurales haciendo realidad estas soluciones.

La encuesta efectuada por FI fue compartida con actores internacionales interesados en el registro universal de nacimientos (ambas ONG socias de Child Rights Connect y misiones diplomáticas claves) fueron integradas en el EPU para Costa de Marfil. FI cree que implementar estrategias de capacitación efectiva, tales como las sugeridas en la encuesta garantizará un mejor comienzo y un futuro más fuerte para los niños en la región.

El embajador de Benín en Ginebra se comprometió a abordar el tema tanto con su gobierno como con la comunidad internacional. FI también contribuyó a una conferencia que creó conciencia acerca de las conexiones entre el registro de nacimientos y el acceso a la salud. También se llevaron a cabo actividades de capacitación y consultas con socios del terreno en Costa de Marfil y en Camerún. Los participantes tuvieron oportunidad de compartir sus inquietudes sobre los niños que viven en pobreza extrema, sobre la falta de registro de nacimientos, la trata y tráfico de niños y la cuestión de los matrimonios forzados y prematuros de niñas. FI utilizó extensamente el marco del EPU y los Órganos de Tratados, para presentar informes de monitoreo y recomendaciones para mejoras de los derechos del niño en Benín, RDC, Costa de Marfil, Camerún y Ruanda.



Taller sobre Derechos Humanos en Bruselas, Bélgica

MARZO

Intervención en la ONU Ginebra sobre el registro de nacimientos y el acceso a la salud en Benín

Conferencia sobre el acceso a la justicia para los Dalit en la ONU Ginebra

03

Presentación del informe del EPU para la República del Congo

Labor de incidencia con los socios del Perú en la ONU Nueva York sobre la minería y los defensores de derechos humanos



El derecho al agua y el saneamiento: Una lucha diaria por la supervivencia

FI llevó a cabo el taller de capacitación avanzada en Vanderbijlpark en octubre de 2013, haciendo posible que los representantes regionales debatieran los temas de agua y saneamiento. Fueron parte del taller 22 participantes en representación de Etiopía, Kenia, Malawi, Sudáfrica, Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabue. El grupo hizo hincapié en la responsabilidad de los gobiernos de proteger el derecho al agua y saneamiento y las necesidades de quienes viven en comunidades rurales. Estos puntos fueron reflejados en la Declaración de Vaal sobre Agua y Saneamiento redactada y adoptada por los participantes. La declaración explica las recomendaciones para el manejo de las cuestiones del agua y saneamiento, con énfasis especial en las comunidades vulnerables y carenciadas. La declaración también exige el empoderamiento de las comunidades locales en la provisión de los servicios de agua y en la protección contra la comercialización de estos servicios. Los participantes del taller prometieron difundir la declaración en redes importantes en cada una de sus regiones respectivas.



ABRIL

Reunión estratégica sobre justicia ambiental en Roma, Italia

Labor de incidencia en los Países Bajos sobre los Derechos Humanos en Papúa Occidental

Labor de incidencia en la ONU Ginebra para el EPU sobre Alemania

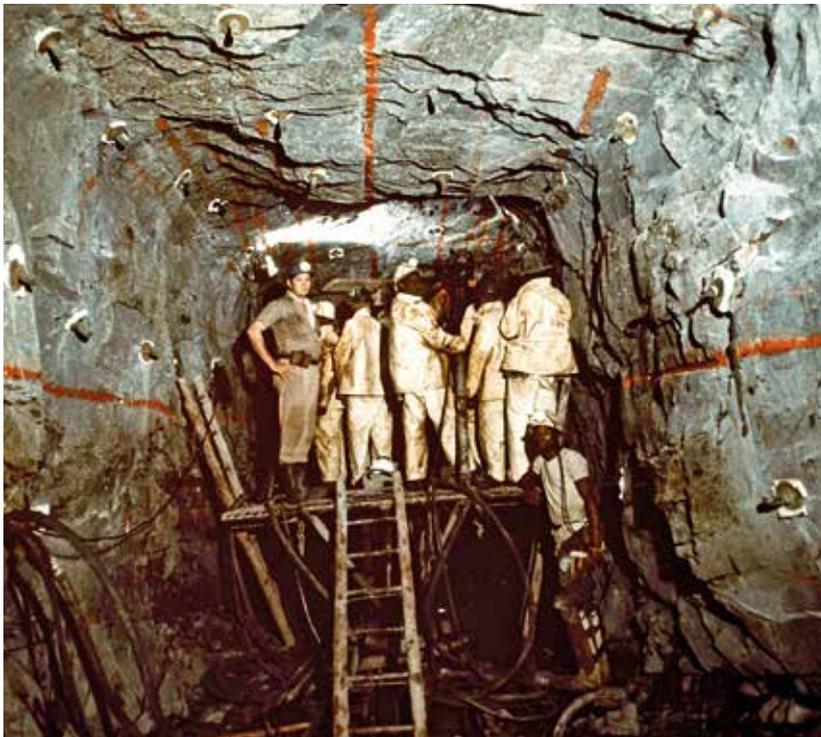
Presentación de FI al Comité de Derechos del Niño sobre Ruanda



LAS AMÉRICAS

En las Américas, el año 2013 demostró ser un año clave para el avance de las redes regionales y las estrategias de incidencia en curso. FI expandió significativamente la amplitud del Programa de las Américas realizando actividades de incidencia relativas a la situación de los derechos humanos en 16 países de la región. En la actividad de nuestra misión de defender los derechos de los grupos vulnerables o marginados, FI trabajó en la ONU

abogando sobre temas tan diversos como la trata y tráfico de niños en Uruguay, los derechos de los migrantes y refugiados en Chile, la falta de registro de nacimientos entre las poblaciones vulnerables en Nicaragua y la discriminación de los niños afroperuanos en el derecho a la educación. Respondiendo a la angustiada inquietud de nuestros socios locales y nacionales sobre el tema, FI priorizó estrategias tocantes al impacto negativo de industrias extractivas y desarrollo insostenible sobre grupos marginados en Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, Panamá, Perú, Estados Unidos y Uruguay. FI llevó a cabo estas estrategias de incidencia por medio de informes a mecanismos de derechos humanos, declaraciones ante el Consejo de Derechos Humanos (CDH), con lobby directo ante gobiernos y órganos de la ONU, con talleres de capacitación y llamados urgentes a Procedimiento Especiales de la ONU.



Abusos de las industrias extractivas en las Américas

A lo largo y ancho de la región, FI respondió a llamados urgentes a intervención y realizó las estrategias en curso para defender los derechos humanos y el medio ambiente contra las prácticas destructoras de las industrias extractivas. Nuestros socios en el terreno elevan constantemente sus inquietudes sobre la capacidad de las comunidades para objetar los proyectos de minería antes de que comiencen, la naturaleza



MAYO

Incidencia en la ONU de Nueva York sobre el excesivo consumo y la contaminación de los recursos hídricos por la minería

05

Incidencia para el EPU sobre Burkina Faso y Camerún

Llamado urgente sobre la libertad de expresión en Papúa, Indonesia

del daño causado por las operaciones de la minería ya instalada, la violencia y persecución sufridas por comunidades y la persecución de los defensores de los derechos humanos ambientales a nivel local y nacional.

Junto con la Comisión de Justicia y Paz de la familia franciscana de Colombia, FI continuó el trabajo sobre estrategias que abarcan cuestiones de minería. FI presentó sobre este tema un informe a la ONU para el EPU de Colombia en abril. Un segundo informe centrado en el impacto de la minería en las mujeres fue presentado a la CEDAW en septiembre. También en septiembre, FI colaboró con la Comisión Interfranciscana y socios locales para entregar una declaración al CDH relativo a la amenaza planteada al medio ambiente por la minería en una zona ecológica particular. Se realizaron otras estrategias de incidencia en relación con la agroindustria destructiva en Argentina, con los defensores de los derechos humanos en Honduras, con las amenazas al agua en El Salvador, y con los defensores de derechos humanos en Perú. La minería fue un foco central de los talleres de FI para el Cono Sur en febrero de 2013 y las misiones investigadoras a Jamaica, América Central y Perú.

Enfoque sobre Uruguay Amenazas para el agua dulce

El agua potable que uno esperaría ver salir del grifo no es precisamente turbia, de mal olor y sabor acre, pero en marzo de 2013 los residentes de Montevideo, capital de Uruguay, se enfrentaron a esta realidad. La contaminación del agua se debía a la polución periódica de la cuenca del río Santa Lucía, que es la principal fuente de agua para más del 50% de los uruguayos. Los residentes urbanos pobres de la ciudad, que no pueden darse el lujo de comprarse agua embotellada, recibieron un severo impacto con este incidente. El caso reveló los sistémicos problemas de administración de los recursos de agua dulce por parte del gobierno uruguayo. Las fuentes de polución a la cuenca incluyen las aguas servidas, el deslave de terrenos agrícolas y las aguas residuales industriales.

El derecho al agua fue una de las cinco inquietudes de derechos humanos planteadas en la campaña conjunta de defensa de derechos humanos hecha por FI con la Fraternidad Nacional de la Orden Franciscana Secular. La estrategia también abordó la trata y el tráfico de humanos, el abuso sexual y la explotación de los niños, los derechos de las personas con discapacidades y los niños en pobreza. Junto con socios de ONG estratégicas, la coalición franciscana utilizó el Examen Periódico Universal (EPU) para Uruguay para presionar al gobierno por un cambio.

Inicialmente, esta campaña fue diseñada y lanzada en el taller regional de capacitación y de construcción de redes para el Cono Sur efectuado por FI en febrero. Pasado este taller, FI, los socios franciscanos y ONG locales colaboraron en la investigación y en la redacción de un informe detallado que evalúa las violaciones de derechos humanos en el país y propusieron recomendaciones. En junio, este informe fue presentado y las recomendaciones fueron compartidas con medios locales y gobiernos extranjeros en Montevideo. En noviembre de 2013, FI invitó a dos representantes de la coalición a hacerse presentes en Ginebra para elevar directamente sus inquietudes y recomendaciones a los encargados de la toma de decisiones. Raúl Giudice, miembro de la Fraternidad Nacional de Franciscanos, y Cristina Prego, miembro de la Red Nacional contra la Violencia Sexual y Doméstica, hicieron algunas presentaciones del informe y realizaron incidencia en encuentros bilaterales con diplomáticos. En 2014, FI continúa colaborando con los franciscanos y ayudando en la preparación de campañas y estrategias de defensa de derechos para toda la región.



JUNIO

Participación en el Foro Regional de la ONU sobre Comercio y Derechos Humanos, Colombia

Labor de incidencia en la ONU Nueva York sobre el trabajo digno, el cambio climático y las industrias extractivas

Lanzamiento de publicación sobre los Derechos Humanos en Papúa Occidental en 2013

06

Conferencia en la ONU Ginebra sobre empoderamiento de la gente que vive en pobreza

Presentación de FI a la CEDAW sobre la República Democrática del Congo



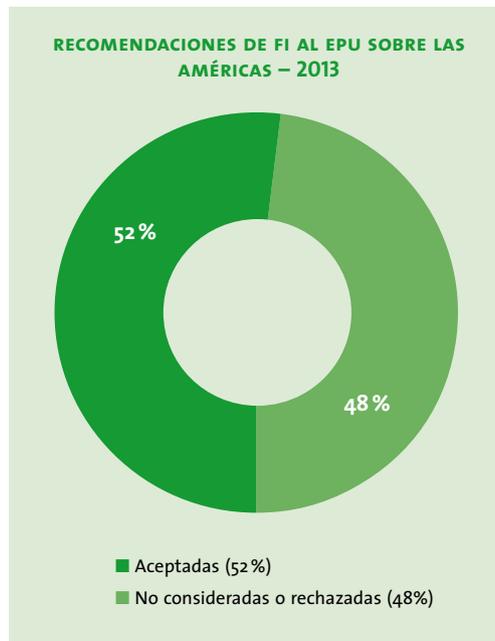
Enfoque sobre Brasil

Movilización para proteger los derechos de los pueblos indígenas

Cientos de pueblos indígenas representando a las comunidades nativas de Brasil se lanzaron sobre los edificios gubernamentales en Brasilia el 19 de abril de 2013 en protesta contra el aumento de los ataques a sus derechos constitucionales y territoriales. Las protestas fueron inflamadas por un nuevo conjunto de reformas legales que proponen la reducción progresiva de la protección a los derechos indígenas a las tierras y la autodeterminación lograda después de duras luchas. Las amenazas a las protecciones legales para los pueblos indígenas van de la mano con los esfuerzos por revisar el marco normativo a favor de la expansión de la industria de la minería.

En colaboración con el Servicio Interfranciscano de Justicia, Paz y Ecología (SINFRAJUPE) y otros socios, FI apoyó la movilización en torno a estos asuntos y captó atención internacional mediante varias intervenciones en la ONU. En 2013, en colaboración con nuestros socios brasileños y otros aliados en la ONU, FI lanzó declaraciones ante el CDH en mayo y septiembre, cabildeó con la misión brasileña en la ONU en Nueva York en agosto, presentó un llamado urgente al Relator Especial de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas en septiembre, conectó a los socios locales con el Relator Especial sobre el Agua y el Saneamiento en diciembre, facilitó la participación de SINFRAJUPE en los Foros regional y global sobre Comercio y Derechos Humanos en agosto y diciembre, y también apoyó una consulta nacional apuntada a la consolidación de una estrategia para un trabajo futuro en colaboración en noviembre. FI sigue comprometida en su apoyo a los movimientos de las bases en Brasil relacionados con los derechos indígenas y la justicia ambiental.

En septiembre de 2013, en colaboración con las Hermanas de la Misericordia, FI presentó a los Relatores Especiales de la ONU sobre el Agua y los Desechos Tóxicos una investigación exhaustiva sobre las implicaciones del fracking en Canadá para los derechos humanos. El informe fue enviado también al Experto Independiente de la ONU sobre los Derechos Humanos y el Medio Ambiente así como a numerosos representantes del gobierno canadiense. Como resultado de la presión pública, en noviembre de 2013, el gobierno provincial en Canadá anunció una moratoria sobre el fracking.



JULIO

Llamado urgente sobre la Presa de Tipaimukh en India



Venas abiertas: Las compañías transnacionales y los derechos humanos en América Latina

Las compañías transnacionales están asumiendo un papel cada vez más influyente en América Latina, como factores impulsores de políticas y como agentes que deben ser regulados por la ley internacional de derechos humanos y del medio ambiente. Los franciscanos que trabajan en las márgenes de la sociedad en América Latina tienen una voz poderosa con que contribuir e influir en los debates normativos y en las decisiones. En agosto de 2013, FI se coaligó con las Hermanas de la Misericordia en la ONU y la familia franciscana de Colombia para enviar una delegación de incidencia internacional a Medellín a participar en el Foro Regional de la ONU sobre Comercio y Derechos Humanos para América Latina y el Caribe. María Leonor Mesa Arango (Comisión Franciscana sobre Justicia y Paz en Colombia), encabezó la delegación, compuesta además por Fr. Rodrigo Peret (OFM, SINFRAJUPE en Brasil), María Elena Aradas (Centro Franciscano para Estudios Regionales y Desarrollo en Argentina), Bárbara Curbelo Castillo (Movimiento Juvenil Franciscano JuFra en Argentina) y otros. El grupo tuvo algunas intervenciones fuertes sobre los derechos de los campesinos, de los pueblos indígenas, de otras comunidades vulnerables y del medio ambiente. La rotunda conclusión de la delegación fue que el marco legal y normativo existente sobre comercio y derechos humanos es insuficiente para garantizar que las compañías respeten los derechos humanos.



Este punto de vista se ha reflejado en la labor actual de incidencia global de FI en la ONU, que promete hacer campaña por una mejor regulación sobre estos temas a niveles nacionales e internacionales. Un representante de la delegación asistió también al Foro Global de la ONU llevado a cabo en Ginebra en diciembre.

AGOSTO

Misión de investigación sobre el impacto de la industria extractiva sobre los derechos humanos en Filipinas

Consulta nacional de FI sobre el EPU de Costa de Marfil

08

Misión de investigación a El Salvador, Guatemala y Honduras

Lobby con el gobierno de Brasil sobre reformas al código de minería



ASIA PACÍFICO



En la región de Asia Pacífico, FI en colaboración con socios locales y globales influyó para cambios en varios asuntos de preocupación en 2013. Mediante la expansión y utilización de redes regionales y en conexión con la ONU y la comunidad internacional, FI realizó actividades de incidencia en Australia, India, Indonesia, Papúa Occidental, Filipinas, Pakistán, Sri Lanka y Tuvalu. Siguiendo nuestra misión de proteger a los más vulnerables, FI se centró en temas tales como los

derechos de los pueblos indígenas y el impacto negativo de la minería en India, Indonesia, Filipinas y Papúa Occidental; los derechos de los solicitantes de asilo en Australia y Papúa Nueva Guinea (PNG); la paz y la reconciliación, trabajadores migrantes, trata y tráfico de humanos y los derechos de las personas con discapacidades en Sri Lanka; libertad de religión en Pakistán e Indonesia; el derecho a la educación y los derechos de las mujeres y los niños en Pakistán, así como



SEPTIEMBRE

Conferencia internacional sobre derechos humanos en Papúa Occidental

Consultas nacionales de FI en Brasil y Bolivia

Llamado urgente sobre el fracking en Canadá

09

Presentación de FI al EPU sobre la RD Congo y Costa de Marfil

Presentación de FI a la CEDAW sobre Colombia





el impacto del cambio climático en los derechos humanos en Tuvalu. FI también se comprometió activamente en actividades de incidencia mediante declaraciones y eventos paralelos en el Consejo de Derechos Humanos (CDH), presionando a los gobiernos a través del proceso del Examen Periódico Universal (EPU) y participando en Procedimientos Especiales de la ONU.

Enfoque sobre Australia

Atrapados sin esperanza: La detención de los solicitantes de asilo a distancia de la costa de Australia

“No se ha podido diferenciar el impacto de la detención sobre la salud del impacto de un futuro desconocido ... Las estimaciones elevan la conducta suicida de hombres y mujeres en los centros australianos de detención de Inmigración a 41 y 26 veces más que el promedio nacional” Comisión Mixta sobre la Red de Detención de Inmigración de Australia. Prevención del Suicidio, Australia.

“Deplorables”. Así es como un socio de FI describió las condiciones de vida de los solicitantes de asilo detenidos en Papúa Nueva Guinea (PNG). Como parte de una nueva política australiana anunciada en 2013, a los solicitantes de asilo que lleguen en bote a Australia sin visa se les niega su asentamiento en Australia, y en vez de eso se les envía a PNG y Nauru. Mientras esperan que sus solicitudes pasen los trámites, estos solicitantes de asilo son tenidos en condiciones insalubres y de apiñamiento por largos períodos de tiempo; a menudo sin conocimiento de cuándo o de si algún día serán liberados.

Los socios de Franciscans International en Australia, alertaron a FI de los abusos contra los derechos humanos que ocurrían en los centros de detención de PNG. “Hay un galpón grande con techo de calamina, sin ventiladores, que alberga a unas 140 personas”, declaró un socio de FI que visitó el Centro de Procesamiento Regional de la Isla de Manus.

Para coincidir con el Día de los Derechos Humanos, en colaboración con Edmund Rice International (ERI), FI envió un llamado urgente al Relator Especial de la ONU sobre los Derechos Humanos de los Migrantes y al Grupo de Trabajo sobre Detención Arbitraria. El llamado informaba que el gobierno de Australia y el gobierno de PNG eran sospechosos de violar los derechos humanos de los solicitantes de asilo, debido a la privación de su derecho a la libertad y a la seguridad. FI y ERI hicieron recomendaciones a ambos gobiernos, afirmando que se debían tomar medidas razonables y humanitarias para los límites de tiempo pasados en detención y que estos solicitantes de asilo no deberían ser procesados fuera del territorio continental en PNG o Nauru sino solamente en Australia.

OCTUBRE

Labor de incidencia con socios de Honduras en la ONU Nueva York sobre la minería y la violencia

Conferencia en NY sobre la minería aurífera en América Central

Labor de incidencia en EPU sobre la República del Congo

10

Taller de EPU en Bruselas, Bélgica

Presentación de FI sobre lista de temas al Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales para Indonesia



Enfoque sobre Filipinas

Las personas antes que los beneficios: El impacto negativo de la minería extractiva en Filipinas

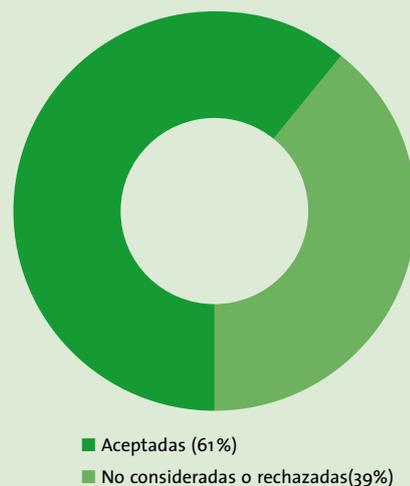
Asesinato de numerosos activistas contra la minería, intimidación y explotación de comunidades locales y severo deterioro del medio ambiente. Estas son algunas de las violaciones de derechos humanos perpetradas en nombre del ‘desarrollo económico’. La gente puede ver que sus tierras están siendo robadas y destruidas, pero la protesta pacífica no es una opción, pues en las regiones mineras de Filipinas el acto de protestar es una manera de conseguir ser asesinado. Uno puede preguntarse por qué la reacción a la protesta es tan agresiva e inhumana. La respuesta es sencilla, el lucro, las ganancias. La extracción de recursos naturales es una de las actividades económicas más grandes de Filipinas, que si bien es considerada como generadora del desarrollo económico, es también instigadora para la explotación, convulsión social y ambiental, con particular impacto en las comunidades indígenas y sus tierras.

De acuerdo con la Oficina de Minas y Geociencias, ‘aproximadamente el 60 por ciento de las minas aprobadas en Filipinas cubre territorios de pueblos indígenas y el 69 por ciento de esta actividad minera se lleva a cabo sin consentimiento de los pueblos indígenas’. Estas minas reducen los recursos hídricos, la biodiversidad y los bosques. Como resultado, las comunidades locales se ven desplazadas y sus derechos económicos, sociales y culturales y políticos son violados. Un gobierno insatisfactorio y corrupto lleva a las compañías mineras ignorando los derechos de las comunidades locales. Las compañías raras veces informan a las comunidades locales de sus proyectos de explotación minera y cualquier intento de protesta de los lugareños es reprimida rápida y violentamente.

A fin de fortalecer y apoyar las actividades de promoción y defensa de derechos de los franciscanos y otros socios en Filipinas, FI llevó a cabo iniciativas de capacitación y de incidencia durante todo el año 2013. En agosto, FI visitó las comunidades afectadas del valle de Cagayan y la isla Manicani, llevando a cabo una misión de investigación. FI expresó luego las preocupaciones elevadas por los lugareños a la Comisión Filipina para los Derechos Humanos (CDH). FI también mejoró las redes de defensa de derechos humanos en la región organizando reuniones estratégicas con ONG clave nacionales comprometidas en la labor de incidencia sobre la minería.

Para aumentar la presión desde la comunidad internacional, en septiembre FI presentó al CDH una declaración sobre el impacto de la minería en los derechos humanos y en las comunidades indígenas. Los esfuerzos de incidencia de FI en la región llegaron a su cúspide en el Foro Global sobre Comercio y Derechos Humanos en Ginebra en diciembre de 2013. Durante el foro, FI llevó a cabo una conferencia enfocada en el tema. Como orador, compartiendo su experiencia desde el terreno, el señor Jesús Vicente Garganera, coordinador nacional de la alianza para detener la minería (-ASM-Alliance to Stop Mining), abordó varios casos de prácticas de explotación minera en Filipinas, incluyendo el caso de la mina Tampakán. Tampakán es conocida como una mina que desplazaría aproximadamente a 1000 indígenas provocando posiblemente conflictos violentos en la región. FI ha instado constantemente al gobierno de Filipinas a adoptar acciones eficaces contra las prácticas abusivas de la minería.

ECOMENDACIONES DE FI AL EPU SOBRE PAÍSES DE ASIA/PACÍFICO – 2013



NOVIEMBRE

Intervención sobre la libertad de religión en Pakistán en el Foro Anual de la ONU sobre Asuntos de Minorías

Taller regional de FI sobre los derechos al agua y el saneamiento, Sudáfrica

Conferencia y publicación sobre el fracking en la ONU Nueva York

Misión a Cajamarca y reunión de la red latinoamericana de religiosos inquietos con la minería, Lima

Consultas nacionales de FI en Argentina, Colombia, El Salvador



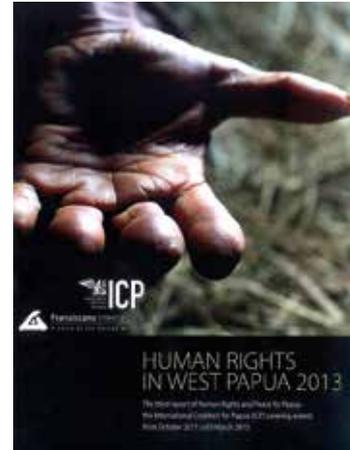
La pérdida es mayor que la ganancia: Prácticas mineras destructivas contra poblaciones indígenas

El impacto de la ‘maldición de los recursos’ está notándose en varias regiones de toda Asia; a menudo las más vulnerables a la explotación son las comunidades indígenas. FI está trabajando con ONG locales para sostener la capacitación en la región y, a nivel internacional, presionar al gobierno por una reforma. Además de en Filipinas, FI ha estado trabajando activamente en proyectos tocantes al impacto de la minería, especialmente en poblaciones indígenas locales en India, Indonesia y Papúa Occidental. En julio, FI envió un llamado urgente al Relator Especial de la ONU sobre Pueblos Indígenas, en relación con la construcción de la represa ‘Proyecto Multipropósito Hidroeléctrico de Tipaimukh en el norte de India. La construcción violaba los derechos de los pueblos indígenas y sus bosques. Como resultado de las acciones de FI y de otros, el gobierno de India se negó a conceder la licencia para la tala de bosques para el proyecto.

Oprimiendo la libertad de expresión

Tres personas fueron asesinadas por las fuerzas armadas y por lo menos 30 manifestantes fueron arrestados durante la conmemoración, el 1º de Mayo, del 50º aniversario de la transferencia administrativa de Papúa a Indonesia. Los indígenas papuanos continúan sufriendo represiones agresivas y severas de parte del gobierno indonesio como represalia por sus pacíficas protestas políticas.

Los indígenas papuanos son con frecuencia arrestados y maltratados por actos como izar la bandera de la Estrella de la Mañana o por asistir a eventos públicos asociados con el nacionalismo papuano. Como en años anteriores, FI en colaboración con la Coalición Internacional en favor de Papúa, llevó el tema de la libertad de expresión en Papúa a la atención de la agencia apropiada de la ONU. En septiembre, FI abordó también la cuestión mediante la coorganización de una conferencia en la ONU en Ginebra sobre pueblos indígenas en Asia. En la conferencia un orador invitado por FI discutió asuntos que están ocurriendo en Papúa. FI sigue abogando por los derechos de los pueblos indígenas en 2014 con el Comité de Derechos Humanos de la ONU sobre la limitación de la libertad de expresión en Papúa Occidental. Con el propósito de crear a nivel regional mayor conciencia de las estipulaciones de derechos humanos, FI tradujo el documento “Los derechos humanos en Papúa 2013” al bahasa indonesio y lanzó la publicación en el CDH en septiembre.



DICIEMBRE

Llamado urgente sobre la situación de los solicitantes de asilo en Australia y Papúa Nueva Guinea

Conferencia sobre el impacto de la industria extractiva en Filipinas (Foro sobre Comercio y DH)

Lanzamiento de la publicación de FI “Desarrollo: ¿sostenible para quién?”

Incidencia en la ONU Nueva York sobre Derechos Humanos y Minería

Conferencia en la ONU Ginebra sobre minerales de conflicto en la República Democrática del Congo



EUROPA

FI en colaboración con socios locales intenta influir con miras a una reforma para mejorar la protección de los marginados en Europa. Eso incluye actividades de incidencia en relación con la trata y tráfico de humanos en Alemania, Francia y Rumania, y la inclusión social de los sin techo, así como la libertad de religión en las cárceles de Francia. FI también participó activamente con intervenciones en el Consejo de Derechos Humanos (CDH), diálogo diplomático a través del Examen Periódico Universal (EPU) de países europeos y con su participación en Procedimientos Especiales de la ONU.

Enfoque en **Alemania**

Vidas robadas: Trata y tráfico de mujeres y niñas

“Solos, desesperadas, atrapadas, explotadas y abusadas sexualmente, cada día presenta una nueva fuente de terror.”

Así es como Tea recuerda la espantosa agonía de su infancia robada. Todavía una niña cuando fue víctima de tráfico desde Nigeria, Tea cayó en una trampa o falsas promesas de educación, de una vida mejor, de esperanza. En vez de eso, fue forzada a ingresar en un círculo de prostitución infantil en Italia. Sus pesares continuaron cuando los abusadores la arrastraron de ciudad en ciudad hasta Alemania para más explotación sexual, ocasionándole con el tiempo quedar embarazada cuando ella misma era todavía una niña.

Después de años de explotación, finalmente Tea escapó pero el gobierno alemán le asestó otro golpe al rechazarle su solicitud de asilo político. Andando el tiempo, mediante incansables esfuerzos de incidencia de las hermanas franciscanas, a Tea se le concedió residencia permanente en Alemania.

Infelizmente la historia de Tea es demasiado familiar para muchas jóvenes que son víctimas de trata y son forzadas a la prostitución en Europa. La Hna. Stephanie Schwestler, franciscana de Alemania, ha dedicado 25 años a la difícil situación de las refugiadas y víctimas de trata y tráfico de seres humanos.

FI se dirigió a 23 delegaciones diplomáticas durante una conferencia en la ONU en Ginebra resaltando la historia de Tea, la trata y tráfico de humanos y la prostitución en general. FI instó particularmente al gobierno alemán a tomar medidas concretas en la prevención de la prostitución forzada y otras formas de esclavitud. También instó a todos los gobiernos a dar medidas destinadas a proteger a las víctimas, incluyendo la concesión de residencia temporal o permanente basada en razones humanitarias. Las mismas inquietudes fueron también dirigidas al Relator Especial de la ONU sobre la trata y tráfico de personas. El gobierno alemán aceptó tres de las recomendaciones hechas por FI relativas a los servicios de ayuda y protección para las víctimas de la trata de humanos.



FI instó a los gobiernos a adoptar leyes que protejan a las víctimas de trata y tráfico y prostitución forzada implementando una mejor regulación referente al registro comercial, inspecciones laborales, normativas de construcción, requisitos y controles de licencias y seguridad social. Para combatir los casos de maltrato de personas mayores en hogares de ancianos en Francia, FI hizo lobby con el gobierno francés con miras a instituir mejor preparación para los profesionales encargados del cuidado de las personas mayores.

EMPECEMOS POR EL PRINCIPIO: ALENTAR EL REGISTRO DE NACIMIENTOS

“En el año 2000, más del 40 por ciento de los nacimientos en el mundo quedaron sin registro.”
UNICEF

Muchas violaciones de los derechos humanos de los niños, tales como el trabajo forzado, el matrimonio de menores y la trata y tráfico de niños y niñas son exacerbadas por el hecho de que no hay documentación que establezca que estos niños existen. El registro de nacimientos es el primer derecho de un ser humano. No sólo le proporciona a un niño una nacionalidad, le ayuda a asegurar sus derechos fundamentales, como atención de salud, inmunización, educación y empleo. La negación del registro de nacimiento condena a la gente a una vida en el sector informal, actuando como precursor de futuras violaciones de derechos. En adición a lo relacionado con la protección del niño, un registro actualizado de nacimientos permite que los países y gobiernos regionales planifiquen mejor para servicios futuros, como hospitales y escuelas. FI, en colaboración con Child Right Connect y otras ONG que trabajan en el área del registro de nacimientos, llevó a cabo significativos esfuerzos de incidencia sobre el tema a nivel internacional y de países específicos. Esto incluye dirigirse al Consejo de Derechos Humanos en lo tocante al registro de nacimientos a través de declaraciones sobre Benín, de investigación e informes para los procesos del Examen Periódico Universal (EPU) de Camerún, Nicaragua, Costa de Marfil, Chile, RDC, Congo Brazzaville y Ruanda. FI también inició una estrategia amplia para promover el registro de nacimientos a través del EPU. Un estudio referente al registro de nacimientos llevado a cabo sobre Costa de Marfil reveló que dos razones principales para los bajos índices de registro son la falta de conciencia acerca de la

importancia del registro de nacimientos y las altas tasas de analfabetismo entre las poblaciones objetivo. El estudio también produjo recomendaciones importantes para aumentar los números de registros de nacimientos, incluyendo campañas de concienciación, haciendo accesibles los centros de registro e invirtiendo en maneras innovadoras de registrar los nacimientos, tales como sistemas de SMS, línea directa pública y equipos móviles de registro.

OBSTÁCULOS QUE LIMITAN LA DECLARACIÓN DE NACIMIENTOS EN COSTA DE MARFIL



Cifras en porcentajes – respuestas dobles eran posibles

PROMOCIÓN DE JUSTICIA AMBIENTAL Y SOCIAL

Alrededor del mundo, los grupos más empobrecidos y marginados soportan más directamente las consecuencias de deterioro ambiental originado en el modelo actual de desarrollo. La delegación interfranciscana que se reunió para la Conferencia de la ONU Río+20, en 2012, sobre Desarrollo Sostenible respondió a esta realidad elaborando propuestas específicas para que la familia franciscana mundial tomara acción. Estas prioridades guiaron el plan de FI para la promoción del desarrollo sostenible en la ONU durante 2013. FI se enfocó en el impacto negativo de la minería, la mercantilización de la naturaleza, promoviendo métodos alternativos de desarrollo y colaborando con ONG que comparten estas prioridades, incluido el Grupo de Trabajo de ONG sobre Minería (GTM).



Junto con nuestros socios, FI contribuyó en numerosas intervenciones y actividades de incidencia con gobiernos y organismos de la ONU. En una de las declaraciones de FI al Grupo de Trabajo Abierto sobre Objetivos del Desarrollo Sostenible de la Asamblea General de la ONU, FI instó a los gobiernos a diseñar una agenda que protegiera los recursos de agua dulce del irreparable daño causado por la actividad de la



minería y la agroindustria. FI realizó una campaña de incidencia en la ONU con el GTM y la Red de Acción Franciscana, llamando a los gobiernos a rechazar el mito de que la creación de empleos y la conservación del medio ambiente es una cuestión de “o lo uno o lo otro”. En nombre del GTM, FI hizo también una declaración fuerte en la 23ª sesión del Consejo de Derechos Humanos (CDH) con respecto a los vacíos en el modelo de desarrollo actual que exponen los derechos humanos y el medio ambiente a vulnerabilidades.

FI en colaboración con socios internacionales y regionales abogó activamente por mayores protecciones legales para garantizar la ejecución de prácticas comerciales éticas, con énfasis

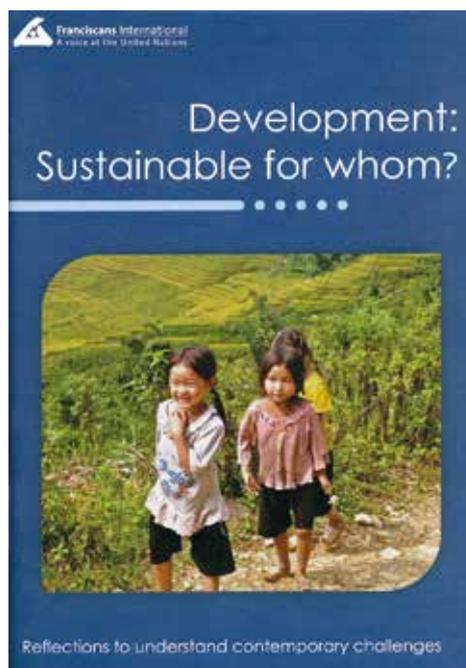


Para comprometer más a la ONU, el CDH y otros actores clave, FI organizó cinco eventos paralelos del CDH que se centraron en el desarrollo sostenible y en el comercio y los derechos humanos. Paralelamente al Foro sobre Comercio y Derechos Humanos en diciembre, FI en colaboración con ONG socias, sostuvo conferencias en Ginebra reuniendo oradores de todo el mundo para discutir las violaciones de derechos humanos en la industria de la minería. Los países representados en el evento incluían a Palestina, Filipinas, Kenia, Sudáfrica, Zambia y Tailandia.

Mediante capacitación, actividades de incidencia, cabildeo con misiones diplomáticas y compromisos con la ONU y socios, FI ha dado en 2013 pasos significativos para aumentar la atención de la comunidad internacional sobre las acciones de empresas y gobiernos en lo referente al desarrollo sostenible y los derechos humanos.

En 2013, FI elaboró el folleto “Desarrollo: ¿Sostenible para quién?” el cual considera diferentes modelos e ideas de desarrollo sostenible. El folleto aborda temas como: erradicación de la pobreza, cambio climático, acceso al agua, alimentación y agricultura, y minería.

especial sobre el impacto negativo de las industrias de la minería y energía sobre los derechos humanos y el medio ambiente. FI se dirigió al CDH en lo concerniente al impacto de la minería sobre los derechos humanos en Perú, Argentina, Indonesia, Brasil, Filipinas y la RDC. También llevando a cabo actividades de incidencia en países específicos enfocándose en las obligaciones gubernamentales y la regulación del comercio en Camerún, RDC, India, Indonesia, Filipinas, Papúa Occidental, Argentina, Brasil, Canadá, Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá, Perú, los Estados Unidos y Uruguay.



A lo largo de 2013, FI mejoró su posición financiera para un futuro a corto y mediano plazo, cerrando el año con un excedente de casi CHF 100,000 (de donaciones de libre acceso). Este excedente sustentará los esfuerzos de construir una reserva de contingencia para la organización. También hemos mejorado el costo-eficiencia entre los costos de la actividad de incidencia y los costos administrativos en 2013 (ver la gráfica abajo). Una reestructuración de la organización ayudó en la reducción significativa de costos administrativos y contribuyó a la eficiencia del trabajo de incidencia.

Además, nos esforzamos por incrementar los ingresos de FI y asegurar un flujo de ingresos más previsible en los años venideros. A fines de 2013, logramos lo siguiente:

- Hemos obtenido donaciones de varias agencias donantes para 2013, 2014 y en algunos casos para 2015;
- CHF 568,000 habían sido donados o firmemente prometidos para 2014 (CHF 300,000 prometidos por las órdenes y congregaciones franciscanas y CHF 268,000 por agencias financieras para proyectos de incidencia);
- Esto representaba el 63% del presupuesto para 2014.

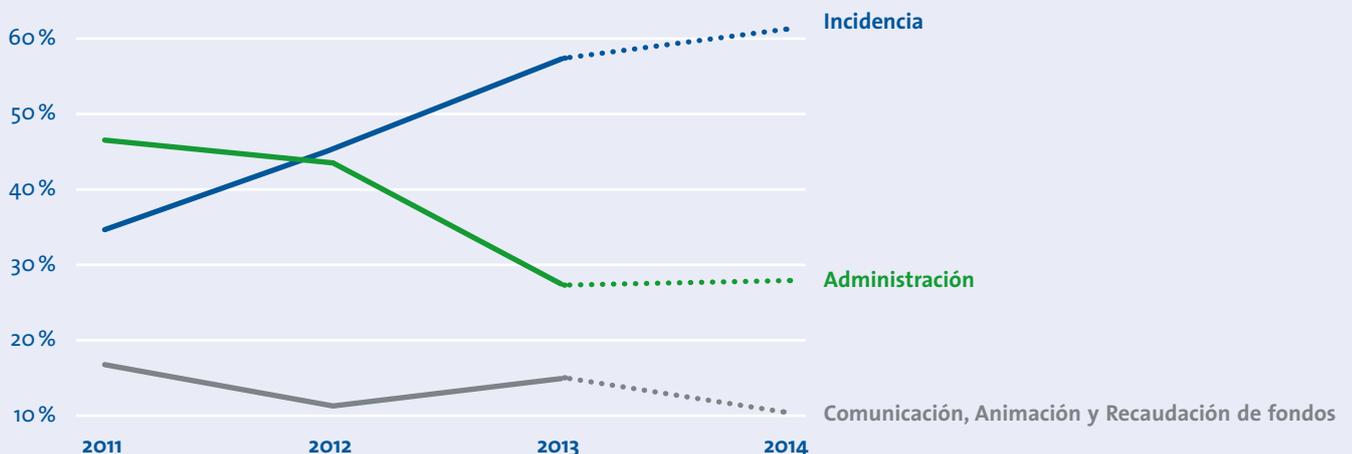
AGRADECIMIENTO A LOS DONANTES

El trabajo de FI depende enteramente del apoyo de las órdenes y congregaciones franciscanas, de instituciones financieras y personas de corazón franciscano. FI desea expresar su sincera gratitud a las órdenes y congregaciones franciscanas así como también a las siguientes agencias financieras por su generosa contribución en 2013: Adveniat (Alemania); Cordaid (Países Bajos); Fastenopfer (Suiza); Mensen met een Missie (Países Bajos); Misereor (Alemania); Missionszentrale der Franziskaner (Alemania); Rosemary Khoo Foundation (Singapur-Suiza); Trócaire (Irlanda); ¿Alguna otra institución o persona de los EE. UU.? Por favor, chequear con Lourdes.

Con el propósito de diversificar las fuentes de ingresos en 2013, hubo aproximaciones a donantes potenciales. Hemos recibido donaciones significativas de dos nuevas agencias donantes por un total de CHF 260,000 para 2013 y 2014.

Continúan en 2014 esfuerzos similares con miras a la sostenibilidad financiera y contribuirán a fortalecer el trabajo de incidencia de FI en el futuro.

Tendencias en el gasto

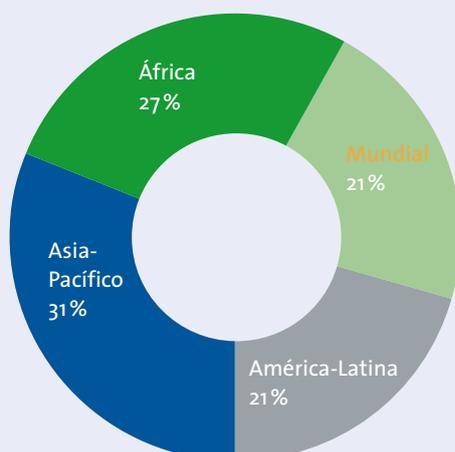


RESUMEN FINANCIERO 2013

(Auditado por auditores externos independientes y acreditados)

	CHF	Porcentaje
Ingreso		
Órdenes y congregaciones franciscanas	336,395	39.5 %
Agencias financieras y fundaciones	501,436	58.8 %
Otras donaciones	14,444	1.7 %
Ingreso total	852,275	
Gastos		
Incidencia	(394,689)	57.9 %
Comunicaciones, animación y recaudación de fondos	(99,650)	14.6 %
Administración	(187,857)	27.5 %
Total de gastos operativos	(682,196)	
Ingresos y Gastos no-operativos		
Depreciación	(16,140)	
Intereses y comisiones bancarias	(4,129)	
Gastos extraordinarios	(45,388)	
Pérdida por diferencia de cambio	(6,268)	
Total de gastos no-operativos	(71,926)	
Resultado del año	98,153	

Gasto en proyecto de incidencia por región (2013)



¡Todo el mundo puede hacer una diferencia: tú también puedes apoyar el trabajo de FI!

Tomar acción

- ¿Eres de corazón franciscano o valoras el trabajo de FI? Mantente informado de las actividades de FI a través del sitio del boletín electrónico Franciscan Voice – Voz Franciscana, pasa la voz sobre FI y trabaja en los medios sociales.
- ¿Trabajas en las bases? Infórmanos de tus inquietudes, logros y experiencias con comunidades locales y toma acción con FI para construir un futuro positivo para la gente alrededor del mundo.
- ¿Estudiante o pasante? Ofrécete de voluntario/a con nosotros y gana experiencia

Haz una donación

FI depende enteramente de donaciones de las órdenes y congregaciones franciscanas, agencias e instituciones de financiamiento, de parroquias y personas sensibles a los valores franciscanos de solidaridad, paz, justicia social y respeto por el medio ambiente.

- “5 por Francisco” posibilita a la gente dar pequeños regalos con regularidad. Es un modo fácil de sostener el trabajo de FI a lo largo del año.
- Detalles acerca de “5 por Francisco” y otros tipos de donaciones los puedes encontrar en línea por <http://franciscansinternational.org>.



Detalles bancarios:

Suiza

Nombre del titular de cuenta:

Franciscans International

Dirección del titular de cuenta:

37-39 rue de Vermont, CH 1202 Ginebra

Nombre del banco: UBS SA

Dirección:

Route de Florissant 59, CH – 1206 Ginebra

SWIFT/BIC: UBSWCHZH80A

Clearing No. 240

Cuenta en CHF No: 240-357384.01F,

IBAN: CH69 0024 0240 3573 8401 F

Cuenta en EUR No: 240-357384.61W,

IBAN: CH85 0024 0240 3573 8461 W

USA:

Nombre del titular de cuenta:

Franciscans International

Dirección del titular de cuenta: 246 E. 46th St.,

Apt. #1F, New York, NY 10017-2937

Nombre del banco: JPMorgan Chase Bank

Dirección del banco:

One UN Plaza, New York NY 10017 USA

Número de cuenta: 292500458265

Número ABA: 021000021

Moneda de cuenta: USD

ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS

CEDAW	Comité sobre la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer
CESCR	Comité sobre Derechos Sociales, Económicos y Culturales
FCE	Formas Contemporáneas de Esclavitud
RDC	República Democrática del Congo
UE	Unión Europea
FI	Franciscans International
CDH	Consejo de Derechos Humanos
PI	Pueblos indígenas
JPIC	Justicia, Paz e Integridad de la Creación
ONG	Organización(es) no gubernamental(es)
OHCHR	Oficina de la Alta Comisión para los Derechos Humanos
RE	Relator/a Especial t
ONU	Organización de Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
EPU	Examen Periódico Universal



Direcciones

Franciscans International en Ginebra: 37-39 rue de Vermont, P.O. Box 104, CH-1211 Ginebra 20, Suiza, T +41 22 779 4010, F +41 22 779 4012, geneva@fiop.org

Franciscans International en Nueva York: 246 East 46th Street, #1F, Nueva York, NY 10029, EE. UU., T +1 917 675 1075, newyork@fiop.org

Franciscans International en Bangkok: Soi Thong Lor 25, Sukhumvit 55 Road, Bangkok 10110, Tailandia, T +66 27 12 79 76, F +66 27 12 79 74, bangkok@fiop.org

Impresión

Franciscans International: 37-39 rue de Vermont, P.O. Box 104, CH-1211 Ginebra 20, Suiza, T +41 22 779 4010, F +41 22 779 4012, geneva@fiop.org

Diseño: meinhardt Verlag und Agentur, Magdeburgstraße 11, 65510 Idstein, Alemaniaeww, T +49 6126 953 63-0, F +49 6126 953 63-11, info@meinhardt.info

Fotos: picture-alliance / dpa: título, p. 16 / 17; Pedro Bigeriego/Fotolia.com: p.2; Tuer Geist: p. 4; 7thlord: p. 15; otras fotos de la ONU, FI o Meinhardt

El informe fue elaborado por la Sra. Rena Gashumba, gracias a contribuciones del equipo de FI en las oficinas de Ginebra y Nueva York.



Franciscans International

A voice at the United Nations

Nuestra visión

Una comunidad global en la cual se respete la dignidad de todas las personas, se compartan equitativamente los recursos, el medio ambiente sea sostenido y las personas y naciones vivan en paz

Nuestra misión

Somos la voz franciscana en las Naciones Unidas que protege a los vulnerables, a los olvidados y a nuestra tierra herida.

